

Malagar – skutečné rostlinný dědictví

Zrevitalizovaný park Malagar vás ve dnech **3. a 4. června** pozívá na návštěvu zahrad

Malagar krůček po krůčku znovu nachází své rostlinné bohatství. Vděčí za to aktivitě dvou zdejších zahradníků **Rémyho** a **Mariusu**, který už víc než rok, za pomoci cenných rad krajinné architektky **Françoise Piquepal** (která pracovala například na: Park de la Tête d'Or v Lyonu, Zahrady vily Arnaga v Combo les Bains, Rodný dům Colette v Saint-Sauveur-en-Puisaye...), na parku pracovali. Abychom nezmiňovali jen nějaké nepatrné práce, už teď se můžete podívat na:

- oživenou čtvrtou habrovů alej, vyčištěnou od houští, znovu vysazených bylo téměř 250 stromů
- zelinářská zahrada se nově nachází na úrovni nejmenších návštěvníků a je zaměřena na objevování málo známých druhů zeleniny, aromatických rostlin a na směs květin, které odpuzují škůdce: mšice a jiný hmyz, ale také menší myšice a velké srnce
- nově vybudovaný kompostér vyrábí různé druhy přírodního hnojiva – park se zcela rozzeleněl!
- některé příliš invazivní keře potřebovali jemné ořezání, aby tak mohla vyniknout Malagarská Terasa ve své původní velikosti
- co se týče růží, na kterých tak velmi záleželo Françoisovi Mauriacovi, tak ty vystavují na obdiv své nádherné pastelové barvy a jejich vůně se míchá s vůní lípy, přijďte si ji vychutnat!
- v neposlední řadě jsou zde hlavní budovy (jejich rekonstrukce je naplánovaná na konec roka) znovu obrostlý révovníkem, a to i na místech, které předtím ovládl břechtan, révovník se teď může pokojně rozšiřovat a vyhřívat se na sluníčku.

Silniční přístup

- po dálnici A 62 nebo A 65: sjezd Langon. Na kruhovém objezdu při placení mýta jeďte po silnici N 562 směr Libourne. Za mostem přes řeku Garonne na prvním kruhovém objezdu odbočte vlevo směr na Saint-Maixant. Na dalším kruhovém objezdu bude značka na Malagar.
- po silnici N 113 z Bordeaux: na kruhovém objezdu za Toulence odbočte vlevo na Libourne a přejděte řeku Garonne. Za mostem přes řeku Garonne na prvním kruhovém objezdu odbočte vlevo směr na Saint-Maixant. Na dalším kruhovém objezdu bude značka na Malagar.
- po silnici N 113 z La Réole: za Saint-Macaire na prvním kruhovém objezdu odbočte vpravo směrem na Saint-Maixant. Na dalším kruhovém objezdu bude značka na Malagar.
- po silnici D10 z Bordeaux: sjeďte z D10 směrem na Verdelaís. Projeděte městem Verdelaís. Malagar se nachází na vrcholu kopce ve vzdálenosti asi 1,5 km.

- jedná sa o text, ktorý ma viacero funkcií – určite informatívni, čitateľ se dozví nové veci o parku, o rekonstrukci... určite má i apelatívni – konatívni funkci – článok má za cieľ presvedčiť čitateľa, aby do parku skutočne prišiel aj sám, pozrieť sa, navštíviť park, spraviť „reklamu,, parku, využíva 2 osoby množneho čísla, môžete se podívať, príďte
- obsahuje skor jednoduchšie vety, cez odrážky (krátke úderné zdelenia (reklamní styl)), aj súvetie na začiatku
- na konci – prístup zo silnice – informační funkce, jednoduchý návod – čitateľ potrebuje čo najjednoduchšie poznať cestu
- preklad názvov napr. Le Parc de la tete d'or – bude lepšie nechať v origináli, pokiaľ nie je zaužívaný český názov, preložiť aspoň prvé slová – či sa jedná o park, zahrady, vilu... priblíži čitateľovi skutočnosť
- divers purins et engrais naturels – v podstate pleonasmus, obe znamená hnojivo, zvolila som použiť to v češtine len raz (nepoznám presný rozdiel), dá se to obejít použitím *různé druhy hnojiva*
- zvolacie vety : le parc se met totalement au vert ! , venez donc en profiter ! : venez – obracia sa na čitateľa

HODNOCENÍ:

Velmi dobré poznámky, porozumění textu také až na posun s „ekologií“; čeština by potřebovala odstranit četné drobné chyby (slovakismy, překlepy, pravopis – pomohl by český korektor)

B